

La Oficina de Becas Internacionales de la Dirección General de Cooperación Internacional, pone en su conocimiento que en el marco del Programa de Capacitación y Diálogo, la Agencia de Cooperación Técnica de Japón (JICA) ofrece el curso “METODOLOGÍAS DE EXTENSIÓN DE LA AGRICULTURA DE CONSERVACIÓN SOSTENIBLE PARA LATINOAMERICA” a realizarse del 20 de agosto al 2 de setiembre de 2017, en la ciudad de Tsukuba, Japón.

Los interesados deberán presentar para su postulación en esta DGCIN antes del 3 de abril próximo: CV, analítico, certificado médico, además del formulario.



# Programa de Co-creación de Conocimientos (Enfoque Grupal y Regional)

## INFORMACIÓN GENERAL DE

**Metodologías de extensión de la agricultura  
de conservación sostenible para Latinoamérica**  
**課題別研修「ラテンアメリカ地域 持続可能な環境保全型農業普及手法」  
JFY 2017**

**No. J1704008 / ID 1784703**

**Período del curso en Japón: 18 de junio a 19 de agosto de 2017**

**Período del curso complementario fuera de Japón:  
20 de agosto a 2 de setiembre de 2017**

Esta información pertenece al Programa de Co-Creación de Conocimientos de JICA (Enfoque Grupal y Regional) de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA) que será implementado como parte de la Asistencia Oficial para el Desarrollo del Gobierno de Japón en base al acuerdo bilateral entre ambos gobiernos.

“Programa de Co-Creación de Conocimientos (KCCP) de JICA” como un Nuevo Inicio  
En la Carta de Cooperación para el Desarrollo presentado por el Gabinete japonés en febrero del 2015, se señala claramente lo siguiente: *“En la cooperación para el desarrollo, Japón ha mantenido el espíritu de crear conjuntamente las cosas adecuadas a los países socios, mientras respeta la propiedad, las intenciones y las características intrínsecas del país interesado en base al enfoque orientado hacia el terreno a través del diálogo y colaboración. También ha mantenido el enfoque de construir relaciones recíprocas con los países en vías de desarrollo en las cuales ambas partes aprenden, el uno del otro, crecen y desarrollan juntos.”* Creemos que este “Programa de Co-Creación de Conocimientos” servirá como un centro del proceso de aprendizaje mutuo.

# **I. Concepto**

## **Antecedentes**

En la región de Latinoamérica hay un creciente interés en una agricultura con consideración al medioambiente como la agricultura orgánica. No obstante aún en países de medianos ingresos, la mayoría de las fincas agrícolas son pequeños agricultores con una baja productividad agrícola. Estos pequeños agricultores poseen una base económica débil y una baja tecnología, con un muy limitado nivel de aprovechamiento de los recursos. Todo ello impide el mejoramiento de los ingresos y la mejora en la vida diaria de la población rural de toda la región de Latinoamérica. Para resolver esta problemática, el objetivo es alcanzar una producción sostenible en armonía con el medio ambiente a través de la utilización de métodos de agricultura de conservación sostenible (ACS) alcanzando el equilibrio entre una producción sostenible a largo plazo con la conservación del medio ambiente. La agricultura orgánica se incluye como una parte de este proceso. El fomento de la producción agrícola de alto valor agregado como es la agricultura orgánica será beneficioso desde el punto de vista de la mejora en los ingresos de las fincas agrícolas. También se esperan beneficios secundarios como es la estabilización de los precios de venta y diversificación de los destinos de venta a través de la promoción en el acceso a los mercados, la multiplicación del valor agregado con el procesamiento de los productos agrícolas, etc.

Adicionalmente, se implementan programas de capacitación complementaria en la región latinoamericana luego del curso en Japón con el objetivo de aprender acerca de las buenas prácticas, casos de éxito, normativas, logística, mercadeo, etc. en un entorno similar al país del participante (ambiente de las comunidades rurales, condiciones meteorológicas, etc.) para que los participantes del curso compartan sus descubrimientos con los ejercicios y observaciones de las prácticas adaptadas a las necesidades locales.

Por otro lado, se ha organizado una red de ex-becarios de los cursos del año fiscal 2014 con el objetivo de compartir los ejemplos de las buenas prácticas, intercambio de informaciones y otras acciones entre los participantes que han regresado a sus países. En los programas de capacitación complementaria fuera de Japón, se realizan asistencias para facilitar la continuidad de las actividades en cooperación con la red de ex-becarios, compartiendo las observaciones que realizan los ex-becarios en el campo y los informes de casos de buenas prácticas, fortaleciendo la red entre los becarios.

## **¿Para qué?**

Atento a la creciente necesidad en la región de Latinoamérica de la "Planificación de extensión agrícolas" y de la "ACS", este curso de capacitación tiene como objetivo el desarrollo de las capacidades necesarias como "Planificación de extensión agrícolas para el fomento del desarrollo de las capacidades en los grupos de pequeños agricultores", "Producción y venta de productos agrícolas aptos para su certificación en estándares, etc., para grupos de pequeños agricultores", "Métodos de procesamiento agrícola para la ampliación de rutas comerciales", etc., a través del aprendizaje por parte de los participantes en las tecnologías y conocimientos acumulados en Japón.

A su vez, fomentando sistemas para compartir informaciones entre los mismos participantes y entre los organismos relacionados de la región, y con acciones sostenidas para compartir informaciones de las actividades a través de la red de los ex-becarios de este curso, se logrará el objetivo de que las actividades que se realicen luego de regresar a sus países sean mucho más efectivas.

## **¿Para quienes?**

Profesionales técnicos, instructores, extensionistas agrícolas, etc., relacionados con organismos gubernamentales, laboratorios, instituciones educativas, ONG, etc., cuya función principal es la extensión de tecnologías agrícolas y están involucrados en la orientación hacia los grupos de pequeños agricultores y otros, de la región destinataria.

## ¿Cómo?

### 1. Objetivos del programa del período preparatorio.

A través de la elaboración del Informe de Inicio se resumen: ① Problemáticas tecnológicas de cada participante, ② Problemáticas de la organización a la que pertenece el participante, ③ Problemáticas tecnológicas y organizacionales de los grupos de pequeños agricultores, ④ Problemáticas tecnológicas y organizacionales de las organizaciones que rodean a los grupos de pequeños agricultores, ⑤ Capacidades latentes de los colaboradores.

### 2. Objetivos del programa a la finalización de las actividades en Japón

Los participantes aprenden las técnicas en ACS y los métodos de extensión en tecnologías, teniendo en cuenta el aprovechamiento de los recursos locales como la utilización de productos orgánicos y la consideración medioambiental hacia los pequeños agricultores. A su vez, elaboran y exponen el plan de acción y extensión que incluyan actividades que se pueden ejecutar luego del regreso a su país de origen.

### 3. Objetivos del programa del curso complementario fuera de Japón

En terceros países con un entorno similar al país de los participantes, el objetivo es alcanzar la formación de redes perdurables entre los becarios, y lograr que asimilen las buenas prácticas y los casos de extensión exitosa de la técnica en ACS a través de las actividades y casos de éxito de los ex-becarios que han regresado a sus países.

### 4. Objetivos del programa a la finalización de las actividades post-programa

En la división u organización a la que pertenece el participante, se evalúan planes sostenibles de acción y extensión en técnicas ACS y se elaboran proyectos definitivos. A su vez, se realizan actividades de acuerdo a los planes de acción y extensión.

## **II. Descripción**

- 1. Título (Nº código):**  
Metodologías de extensión de la agricultura de conservación sostenible (ACS) para Latinoamérica (J1704008)
- 2. Período del curso en JAPÓN**  
18 de junio a 19 de agosto de 2017  
Curso complementario fuera de Japón: 20 de agosto a 2 de setiembre de 2017 (Costa Rica)
- 3. Regiones o países objetivo**  
Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Venezuela
- 4. Organizaciones objetivo / elegibles**  
Organismos gubernamentales, laboratorios, instituciones educativas, ONG, cuya función principal es la extensión de tecnologías agrícolas.
- 5. Capacidad del curso (Máximo número de participantes)**  
16 participantes
- 6. Idioma a usar en este programa:**  
Español
- 7. Objetivo del curso:**  
En las organizaciones involucradas en proyectos de extensión agrícolas se elaboran y se ejecutan proyectos concretos de planes de acción y extensión que aprovechan los recursos locales y tienen en cuenta el reciclaje local, orientado a pequeños agricultores.
- 8. Metal global**  
Se ejecutan proyectos de extensión de tecnologías agrícolas de conservación orientados a pequeños agricultores, aprobadas por las organizaciones involucradas en proyectos de extensión de fincas agrícola.

## 9. Productos (resultados) previstos del módulo y contenido:

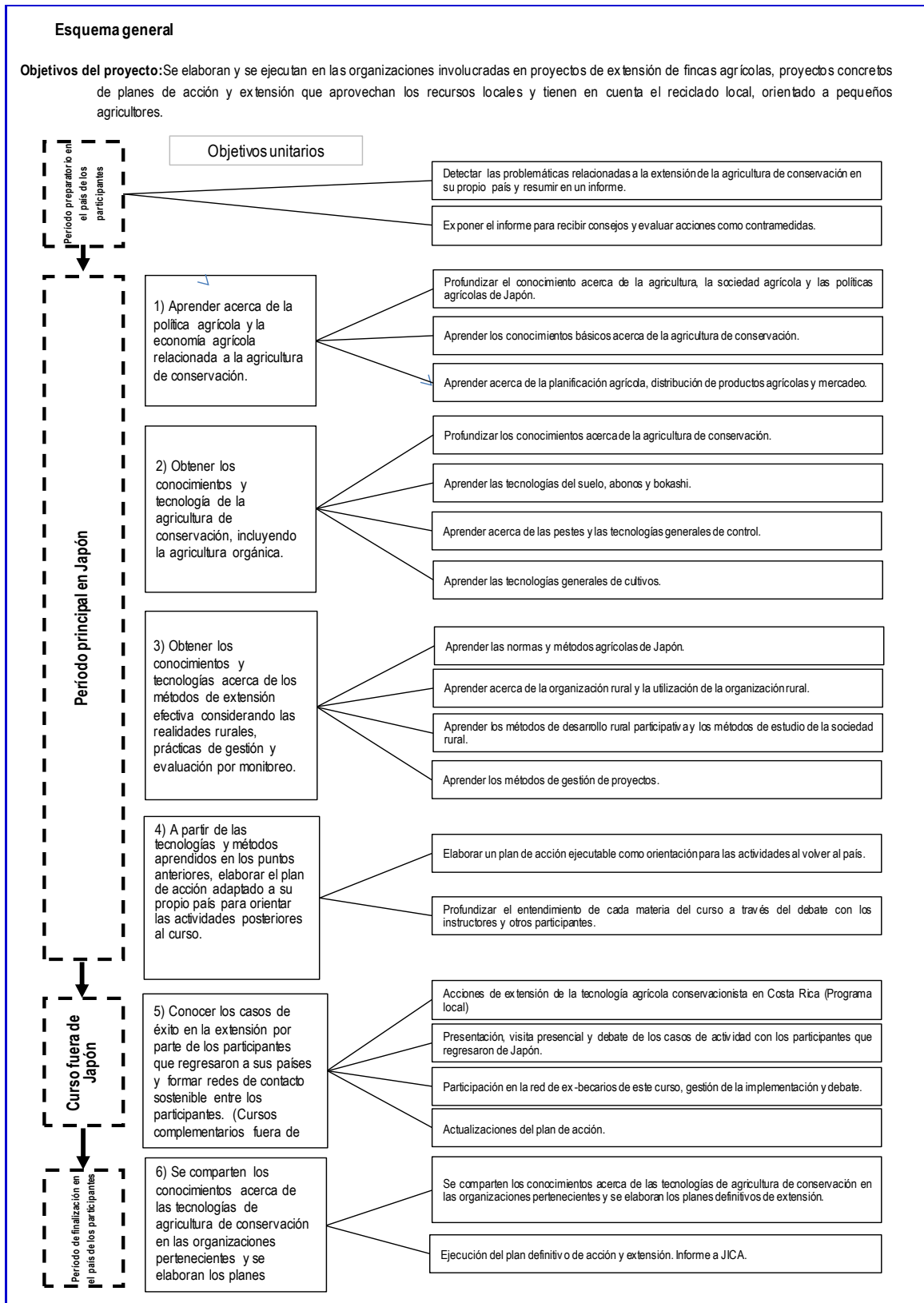
Este programa consiste en los siguientes componentes. A continuación, se indican los detalles de cada componente:

<p><b>(1) Período preparatorio en el país de los participantes</b>  (Fines de mayo a 17 de junio de 2017)  <i>Las organizaciones participantes harán los preparativos necesarios para el Programa en los países respectivos</i></p>	
Productos (resultados) previstos del módulo	Temas/agendas
0) Detectar y exponer las problemáticas relacionadas a la extensión de la ACS en su propio país.	Elaboración del informe inicial
<p><b>(2) Período principal en Japón</b>  (18 de junio a 19 de agosto del 2017)  <i>Los participantes enviados por las organizaciones asisten al Programa implementado en Japón.</i></p>	
1) Aprender acerca de la política agrícola y la economía agrícola relacionada a la ACS.	Seminarios (La agricultura y la sociedad rural de Japón, introducción a la ACS, planificación de fincas agrícolas, mercadeo, etc.) Visitas presenciales (fincas de cultivo con ACS, instalaciones relacionadas a la distribución de productos, etc.)
2) Obtener los conocimientos y tecnología de la ACS, incluyendo la agricultura orgánica	Seminarios (teoría general sobre tecnologías de ACS, utilización de materiales de desecho de la producción pecuaria, etc.) Prácticas (Elaboración de abonos y bokashi, eliminación de plagas, cultivo de verduras y cultivo en siembra directa, elaboración de agroquímicos naturales, utilización de desechos pecuarios, etc.)
3) Obtener los conocimientos y tecnologías acerca de los métodos de extensión efectiva considerando las realidades rurales, prácticas de gestión y evaluación por monitoreo	Seminarios (Normas de extensión agrícola en Japón, métodos de mejoramiento de la vida, etc.). Prácticas (Métodos de desarrollo rural participativo, métodos de estudio social, métodos de gestión de proyectos grupales, etc.) Visitas presenciales (Organizaciones de investigación rural y relacionada a la extensión, empresas de producción agrícola, etc.)
4) A partir de las tecnologías y métodos aprendidos en los puntos anteriores, elaborar el plan de acción adaptado a su propio país para orientar las actividades posteriores al curso.	Seminarios y prácticas (elaboración y presentación del plan de acción, mesa de debate, etc.)

<p><b>(3) Período del curso en Costa Rica</b>  (20 de agosto a 2 de setiembre de 2017)  <i>Los participantes enviados por las organizaciones asisten al Programa implementado en Costa Rica.</i></p>	
<p>5) Alcanzar la formación de redes perdurables entre los becarios a través de los casos de actividades y actividades de la red de los ex becarios que han regresado a sus países. (Curso complementario fuera de Japón)</p>	<p>Seminarios, prácticas y visitas presenciales (casos avanzados de los proyectos de ACS por parte de grupos de pequeños agricultores, visitas presenciales de las actividades de ex-becarios de este curso, debate en red de los ex-becarios, actualización de los planes de acción, etc.)</p>
<p><b>(4) Período de finalización en el país de los participantes</b>  (3 de setiembre de 2017 a mediados de enero de 2018)  <i>Las organizaciones participantes producen los outputs finales aprovechando los resultados generados por los participantes.</i></p>	
<p>6) Se comparten los conocimientos acerca de las tecnologías de ACS en las organizaciones pertenecientes y se elaboran los planes definitivos de extensión.</p>	<p>(i) Luego de regresar a su país, realizar la exposición y comunión de los resultados del curso en las organizaciones pertenecientes y relacionadas, en base al plan de acción.  (ii) El propio participante presenta el plan de acción a la división perteneciente.  En relación a las actividades (i) y (ii), presentar a JICA Tsukuba la versión definitiva del plan de acción  <b>(Fecha límite de presentación en JICA Tsukuba: 12 de enero de 2018)</b></p>

## <Estructura del programa>

Reseña de temas (sujeto a cambios menores)





Metodologías de extensión de la agricultura  
de conservación sostenible para Latinoamérica

Programa de Capacitación para el 2017  
(Propuesta)

DD/MM	Tipo del programa	Programa	Persona(s) a cargo	
			Encargado(s)	Institución
18-Jun		Traslado (→TBIC)		
19-Jun		Sesión Informativa	JICA	JICA
		Ceremonia de apertura del curso	JICA · Riera · Suemitsu	JICA · RDI
20-Jun	C	Introducción a la Agricultura de Conservación Sostenible	Suemitsu	RDI
	P	Trabajo en grupo (1) Establecimiento de objetivos · Formación de equipos	Riera · Suemitsu	RDI
21-Jun	P	Presentación del Informe Inicial	Yazawa · Suemitsu	Ashitafarm (OSFL), RDI
22-Jun	P	Presentación del Informe Inicial	Yazawa · Suemitsu	Ashitafarm (OSFL), RDI
	C	Sociedad rural y agricultura de Japón	Riera	RDI
23-Jun	C	Introducción a las técnicas de la ACS (1)	Wakui	Ashitafarm (OSFL)
	P	Trabajo en grupo (1) Cultivo de conservación en los almácigos y ensayos de germinación.	Riera · Suemitsu · Tanaka	RDI
24-Jun				
25-Jun				
26-Jun	C	Movimiento de Mejoramiento de Vida	Ohta	Universidad de Tamagawa
	C	Movimiento de Mejoramiento de Vida (Casos de América Latina)	Ohta	Universidad de Tamagawa
27-Jun	C	Introducción a las técnicas de la ACS (2)	Wakui	Ashitafarm (OSFL)
	P	Preparación conservacionista de suelos (Elaboración de compost · solarización, etc.)	Wakui · Yazawa	Ashitafarm (OSFL)
28-Jun	C	Sistema de investigación y extensión agrícola, metodologías de extensión técnica	Riera	RDI
	C	Administración agrícola		RDI
29-Jun	C	Metodología de cultivo conservacionista (producción de plántulas y control de crecimiento de hortalizas de fruto)	Wakui	Ashitafarm (OSFL)
	P	Metodología de cultivo conservacionista (producción de plántulas y control de crecimiento de hortalizas de fruto)	Wakui · Yazawa	Ashitafarm (OSFL)
30-Jun	C	Organización de agricultores y Cooperativa Agrícola de Japón		RDI
	P	Trabajo en grupo (2) Cultivo de conservación en los almácigos y ensayos de germinación.	Riera · Suemitsu · Tanaka	RDI
1-Jul				
2-Jul		Traslado (TBIC→Ogawa)		
3-Jul	C	Agricultura basada en TEIKEI y de autoconsumo	Kaneko	Shimosato farm
	V	Agricultura palmípeda y cultivo orgánico de verduras	Kawamura	Kawamura farm
4-Jul	C	Control de plagas en la A.O	Hatakeyama	Centro de Promoción Agrícola y Silvícola de Higashimatsuyama
	V	Caso de administración empresarial de A.O.	Tashita	Granja Colina del Viento
5-Jul	V	Práctica de las técnicas de cultivo orgánico sin labranza	Kanazuka	Foodo (OSFL)
	V	Un nuevo sistema para el cultivo de hortalizas	Akabori	Daikon-ya
6-Jul	V	Técnicas de agricultura de bajos insumos basada en el reciclaje	Oishi	Finca Oishi
	V	Envío comunitario a grandes supermercados	Oishi	Finca Oishi
7-Jul	V	Técnicas de biogás y reciclaje regional	Kuwabara	Bukubuku farm
	V	Utilización del biogás simple en el cultivo de hortalizas	Kodama	Arishio farm
8-Jul	P	Práctica de la producción de semilla propia.	Fukaya	Fukaya farm
		Traslado ( →TBIC)		
9-Jul				
10-Jul	P	Trabajo en grupo (1) Reflexión sobre el aprendizaje en Ogawa machi	Suemitsu · Riera	RDI
	P	Elaboración del Plan de Acción (1)	Riera · Suemitsu	RDI
11-Jul	P	Metodología de gestión de proyectos grupales (planificación)	Riera · Suemitsu	RDI
12-Jul	P	Metodología de gestión de proyectos grupales (planificación)	Riera · Suemitsu	RDI
13-Jul	P	Metodología de gestión de proyectos grupales (monitoreo y evaluación)	Suemitsu · Riera	RDI
14-Jul	C	Sistema de certificación de productos agrícolas ecológicos y el control de proceso de producción (BPA)	Riera	RDI
	P	Trabajo en grupo (3) Cultivo de conservación en los almácigos y ensayos de germinación	Riera · Suemitsu · Tanaka	RDI
15-Jul				
16-Jul				
17-Jul				
18-Jul	C	Introducción a la mercadotecnia · casos de proyectos de extensión de la agricultura orientada al mercado	Suemitsu	RDI
	V	Técnicas de MIP del grupo de productores de pimientos verdes de la JA Shiosai	Oficina Agrícola y Forestal de Rokko	JA Shiosai (Cooperativa Agrícola)
19-Jul	C	Fertilizantes orgánicos y suelos	Inoue	Colegio de Agricultura y Nutrición de Koibuchi
	P	Elaboración del Plan de Acción (2) (Entrevista individual)	Suemitsu · Riera	RDI
20-Jul	C	Técnicas de prevención de la pérdida de suelos	Nagumo	JIRCAS
	C	Microbiología y preparación del suelo	Sakuramoto	DGC Technology Inc.
21-Jul	C	Experimentos y validación demostrativa de las técnicas de A.O.	Yazawa	Ashitafarm (OSFL)
	P	Técnicas de ACS (Prácticas de elaboración de pesticidas naturales y bioestimulantes, forma de aplicación, práctica de siembra)	Wakui · Yazawa	Ashitafarm (OSFL)
22-Jul				

		Traslado (TBIC→TOKYO)		
23-Jul	V	Visita a tiendas antena (Kagoshima, Miyazaki) Tour por Tokio Traslado (TOKIO→SHIZUOKA)		
24-Jul	V	Observación de casos de la Agricultura de Conservación Sostenible (Cultivo de árboles frutales en laderas)		
	V	Observación de casos de la Agricultura de Conservación Sostenible (Cultivo de té en laderas)		
25-Jul		Traslado (SHIZUOKA→HANEDA→KAGOSHIMA)		
26-Jul	V	Promoción de la extensión de las técnicas del MIP, Práctica de técnicas de extensión	Fujikawa	Centro Prefectural de Desarrollo Agrícola
	C	Visita a la tienda de la cooperativa ("Chikyubatake" sucursal de Arata)	Owada	Cooperativa de Producción Orgánica de Kagoshima
27-Jul	P	Asistencia técnica y transferencia de conocimientos de la A.O. Práctica del control de enfermedades y plagas (o siembra o manejo de cultivo)	Morinaga	Centro de asistencia técnica de la A.O. de Kagoshima
		Traslado (KAGOSHIMA→KAPIC) Orientación	Watanabe	KAPIC
28-Jul	P	Desarrollo participativo y la metodología de facilitación	Riera	KAPIC
29-Jul	P	Orientación para la estadía en fincas, presentación y partida con familias	Watanabe	KAPIC
	P	Convivencia con la familia agrícola		
30-Jul	P	Convivencia con la familia agrícola		
	P	Retorno a KAPIC, reunión de intercambio amistoso	Watanabe	KAPIC
31-Jul	P	Las actividades de las mujeres rurales Intercambio con el grupo de procesamiento de productos agrícolas y prácticas de procesamiento	Horinouchi	Grupo de procesamiento Airayama Misasagi
	V	Visita a una finca turística	Horinouchi	Grupo de procesamiento Airayama Misasagi
1-Aug	V	Proceso de compostaje de residuos orgánicos y la ACS basada en el aprovechamiento del compost	Ohno	Centro de reciclaje de Soo
	V	Nanakusa farm (Agricultura de reciclaje con utilización de composta) Traslado (KAGOSHIMA→MIYAZAKI)	Nanakusa farm	Nanakusa farm
2-Aug	C	Gestión mixta de agricultura y ganadería a pequeña	Sasaki	Finca de Shogo
	V	Gestión mixta de agricultura y ganadería a pequeña	Sasaki	Finca de Shogo
3-Aug	C	Promoción de la ACS (ecológica y natural) por la administración pública	Morimoto	Centro de desarrollo de la A.O. de Aya machi
	V	Hayakawa farm Finca de cultivo orgánico de camotes		
4-Aug		Traslado (MIYAZAKI→TBIC)		
5-Aug				
6-Aug				
7-Aug	P	Trabajo en grupo (3) Reflexión sobre el aprendizaje en Kyusyu	Suemitsu·Riera	RDI
	P	Elaboración del Plan de Acción (3) (Entrevista individual)	Riera·Suemitsu	RDI
8-Aug	V	Visita y observación de los ensayos de cultivo y otras actividades en el campo de JICA Tsukuba		
	P	Práctica grupal (4) Cultivo de conservación en los almácigos y ensayos de germinación.	Riera·Suemitsu·Tanaka	RDI
9-Aug	C	Desarrollo y difusión de biopesticidas	Yamanaka	Arysta Life Science Corporation
	V	Observación de casos de la Agricultura de Conservación Sostenible (BPA, bioplaguicidas, enemigos naturales, MIP)	Otaka	Union Farm
10-Aug	C	Caso de la red de ex becarios de JICA	Akiyama	JICA
	P	Preparativos de la presentación del Plan de Acción	Riera·Suemitsu	RDI
11-Aug				
12-Aug				
13-Aug				
14-Aug	C	Práctica del análisis de suelos	Hanzawa	RDI
	P	Metodología del análisis de suelos, interpretación y aprovechamiento de sus resultados	Hanzawa	RDI
15-Aug	P	Trabajo en grupo (4) Reflexión sobre el aprendizaje	Riera·Suemitsu	RDI
	P	Trabajo en grupo (5) Repaso general del curso, auto evaluación.	Riera·Suemitsu	RDI
16-Aug	P	Presentación del Plan de Acción	Wakui·Yazawa·Suemitsu	Ashitafarm, RDI
17-Aug	P	Presentación del Plan de Acción	Wakui·Yazawa·Suemitsu	Ashitafarm, RDI
	P	Corrección y entrega del Plan de Acción (Entrevista individual)	Riera·Suemitsu	RDI
18-Aug		Evaluación del Curso		JICA
		Ceremonia de Clausura del Curso		JICA·RDI
19-Aug		Traslado (TBIC→Costa Rica)		
		<b>(1) Tipo del programa : P/Prácticas, C/Conferencia, V/Visita de observación</b>		
		<b>(2) Alojamiento</b>		
		TBIC / Centro Internacional de Tsukuba (JICA Tsukuba)		

DD/MM		Programa	Persona(s) a cargo	Lugar
19-Aug-2017		Arrival of participants to Juan Santamaría International Airport		San Jose
20-Aug-2017		<< Move to Zarcero >>		Zarcero
21-Aug-2017	AM	Registration and information, Introduction,	Consultant, JICA Costa Rica	Zarcero
	PM	1. Estado actual de la Agricultura orgánica en Costa Rica 2. Marco Legal de promoción de fomento y promoción de la agricultura orgánica en Costa Rica. 3. El proceso histórico de la agricultura orgánica en Zarcero: la experiencia de COOPEZARCERO	Consultant, MAG (Humberto González), COOPEZARCERO (Henry Guerrero)	Zarcero
22-Aug-2017	AM	Visita finca orgánica	Henry Guerrero	Zarcero
	PM	Finca Orgánica Los Guerreo	Henry Guerrero	Zarcero
23-Aug-2017	AM	Visita finca orgánica	Juan J. Paniagua	Zarcero
	PM	Visita finca orgánica La Herencita	Juan J. Paniagua	Zarcero
24-Aug-2017	AM	Vista Finca Los Alvarado, Visita Finca Helsar, Visita abonera Coope-brisas	Hermanos Alvarado, Don Ricardo, Don Ricardo, Richard	Zarcero
	PM	<< Move to San Carlos >>		San Carlos(La Fortuna)
25-Aug-2017	AM	Finca Educativa Don Juan, Finca Integral didáctica agroecológica La Gloria	Juan Bautista Castro, Allan Chaverría, Miguel Rojas	San Carlos(La Fortuna)
	PM	<< Move to San Jose >>		San Jose
26-Aug-2017	AM	Vista a Feria El Trueque, Vista a Feria Verde, Plenaria visita a ferias	Francisco Sibaja, Mauren Lizano	San Jose
	PM	Day off		San Jose
27-Aug-2017	AM/PM	Day off		San Jose
28-Aug-2017	AM	Finca integral sostenible Toro Careto, Finca frutales de altura	Oswaldo Rodríguez, Álvaro Torres	San Jose
	PM	Finca integral educativa San Francisco de Asís, Discusión grupal, Conclusiones, recomendaciones	Seidy Rodríguez, Rolando Tencio C.(ex becario)	
29-Aug-2017	AM	Finca la Esperanza	Don Anselmo Rodríguez	San Jose
	PM	Presentación de experiencias de ex becarios	Ex becarios	San Jose
30-Aug-2017	AM	Presentación de experiencias de ex becarios	Ex becarios	San Jose
	PM	Asamblea general de la RED, Taller de actividades de la RED	RED, RDI, JICA	San Jose
31-Aug-2017	AM	Taller de actividades de la RED	RED, RDI, JICA	San Jose
	PM	Presentación del plan de acción	Participantes de MACOS 2017 y Ex becarios	San Jose
1-Sep-2017	AM	Presentación del plan de acción	Participantes de MACOS 2017 y Ex becarios	San Jose
	PM	Presentación del plan de acción, Evaluation, Closing ceremony	Participantes de MACOS 2017 y Ex becarios RDI, JICA	San Jose
2-Sep-2017		Departure for each country		San Jose
3-Sep-2017				
		AM:09:00–12:00, PM:13:30–16:30		

### **III. Condiciones y Procedimientos de Aplicación**

#### **1. Expectativas de Organizaciones Participantes:**

- (1) Este programa está destinado principalmente a organizaciones que planean abordar cuestiones específicas o problemas identificados en sus operaciones. Se espera que las organizaciones participantes utilicen el proyecto para dichos propósitos específicos.
- (2) Este programa se caracteriza por su contenido y esquemas de facilidades desarrollados especialmente con la colaboración de destacadas e importantes organizaciones de Japón. Estas características especiales permiten que el proyecto satisfaga los requerimientos específicos de las organizaciones solicitantes y facilitarlos eficazmente para solucionar las cuestiones y problemas correspondientes.

#### **2. Requisitos para candidatos:**

Las organizaciones solicitantes deben seleccionar candidatos que reúnan los siguientes requisitos.

##### **(1) Requisitos esenciales**

- 1) Debe ser propuesto por los gobiernos de cada país.
- 2) Profesionales técnicos, dirigentes, extensionistas agrícolas o de mejoramiento en la vida cuya función principal es la actividad de extensión para el mejoramiento de las tecnologías o los ingresos de la población agrícola o instructores que capacitan los mencionados extensionistas.
- 3) Debe poseer una experiencia real de 3 años o más en actividades relacionadas a la extensión de tecnologías agrícolas.
- 4) En general, 45 años de edad o menos.  
\*No se aplica en el caso de instructores.
- 5) Salud: El candidato debe gozar de buena salud, tanto física como mental, para participar en este programa en Japón. No se recomienda la solicitud por parte de mujeres embarazadas debido a riesgos potenciales para la salud y asuntos relacionados con la vida de la madre y el feto.

#### **3. Documentos requeridos con la Solicitud**

**(1) Formulario de solicitud:** El formulario de solicitud se encuentra disponible en la oficina de JICA (o Embajada de Japón).

**(2) Fotocopia de pasaporte:** A presentar con el formulario de solicitud, si se cuenta con el pasaporte que el participante portará al ingresar a Japón para este programa. De lo contrario, su fotocopia deberá remitirse tan pronto como se obtenga el pasaporte.

\* La fotocopia debe incluir lo siguiente:

Nombre y apellido, Fecha de nacimiento, Nacionalidad, Sexo, Número de pasaporte, y Fecha de expiración.

#### **4. Procedimientos de solicitud y selección:**

##### **(1) Presentación de documentos de solicitud:**

Fecha de cierre de solicitudes: **Consultar con la oficina de JICA (o la Embajada de Japón).**

(Después de recibir las solicitudes, la oficina de JICA (o la Embajada de Japón) las remitirá al **Centro JICA en Japón** a más tardar el **14 de abril de 2017**)

## **(2) Selección:**

Después de recibir los documentos a través de los canales apropiados del gobierno correspondiente, la oficina de JICA (o la embajada de Japón) llevará a cabo la revisión, y luego enviará los documentos al Centro JICA en Japón. La selección será realizada por el Centro JICA en consulta con las organizaciones pertinentes en Japón. La organización solicitante con las mejores intenciones de utilizar la oportunidad de este programa será altamente valorizado en la selección. Las calificaciones de solicitantes pertenecientes al Ejército u otra organización relacionada con las Fuerzas Armadas y/o solicitantes alistados en el Ejército serán examinadas por el Gobierno de Japón caso por caso, en conformidad con la Carta japonesa de Cooperación para el Desarrollo, tomando en consideración de forma integral sus labores, puestos en la organización y cualquier otra información relevante.

## **(3) Aviso de aceptación**

La oficina de JICA (o la Embajada de Japón) notificará los resultados a más tardar el **19 de mayo de 2017**.

## **5. Documento(s) que deben presentar los candidatos aceptados:**

Informe de Inicio -- a presentarse a más tardar el **1 de junio de 2017**:

Antes de venir a Japón, solamente a los candidatos aceptados se les exige preparar un Informe de Inicio (información detallada que se solicita en el ANEXO "Informe de Inicio") así como también una presentación de 10 minutos (en Power Point) sobre el Informe de Inicio. Los dos documentos (informe y la presentación) deben ser enviados a JICA a más tardar el **1 de junio de 2017**, de preferencia por e-mail a: [tbicttp@jica.go.jp](mailto:tbicttp@jica.go.jp)

## **6. Condiciones para la asistencia:**

- (1) Observar estrictamente el calendario del programa.
- (2) No cambiar los temas del programa.
- (3) No extender el período de permanencia en Japón.
- (4) No estar acompañado por ningún miembro de familia durante el programa.
- (5) Retornar al país de origen al término del programa, de acuerdo con el calendario de viaje designado por JICA.
- (6) Abstenerse de participar en actividades políticas, o cualquier forma de empleo remunerado.
- (7) Cumplir con las leyes y ordenanzas japonesas. En caso de violación de dichas leyes y ordenanzas, a los participantes se les exigirá devolver todo o parte del desembolso por capacitación, dependiendo de la gravedad de dicha violación.
- (8) Cumplir con las normas y reglamento de hospedaje y no cambiar el hospedaje designado por JICA.

## IV. Gestiones administrativas

### 1. Organizador:

(1) **Nombre:** JICA Tsukuba

(2) **Contacto:** División de programa de capacitación (Training Program Division)  
Sr. Hiroyuki YAMAGUCHI (Oficial del Programa de Capacitación)  
(E-mail: [tbictp@jica.go.jp](mailto:tbictp@jica.go.jp))

### 2. Socio de implementación:

(1) **Nombre:** Rural Development Institute. Ltd. (RDI)

### 3. Viaje a Japón:

(1) **Pasaje aéreo:** JICA sufragará el costo del viaje de ida y vuelta entre el aeropuerto internacional designado por JICA y Japón.

(2) **Seguro de viaje:** Su cobertura será desde el momento de arribo a hasta la salida de Japón. Por lo tanto, este seguro no cubre el tiempo de viaje fuera de Japón.

### 4. Hospedaje en Japón:

JICA gestionará el siguiente hospedaje de los participantes en Japón:

Centro Internacional de Tsukuba de JICA (JICA Tsukuba)  
Dirección: 3-6, Koyadai, Tsukuba-shi, Ibaraki-ken, 305-0074, JAPÓN  
Tel.: 81 (\*) - 29 (\*\*) - 838 - 1111  
Fax.: 81 (\*) - 29 (\*\*) - 838 - 1119

\*En caso de que los cuartos no estén disponibles en JICA Tsukuba, JICA preparará alojamiento en otro lugar apropiado.

Consulte la información de facilidades de TIBC en el siguiente URL.

<http://www.jica.go.jp/english/contact/domestic/information.pdf>

[http://www.jica.go.jp/english/about/organization/domestic/pdf/tsukuba\\_facility.pdf](http://www.jica.go.jp/english/about/organization/domestic/pdf/tsukuba_facility.pdf)

### 5. Gastos:

JICA sufragará los siguientes gastos de los participantes:

(1) Asignación para hospedaje, alimentación, gastos de estadía, vestimenta, y embarque.

(2) Gastos para tours de estudio (básicamente en la forma de boletos de trenes.)

(3) Atención médica gratuita para los participantes que se enferman tras su arribo en Japón (no se incluyen los costos relacionados con enfermedades, embarazo o tratamiento dental preexistentes).

(4) Gastos relacionados con la implementación del programa, incluyendo materiales.

Para mayores detalles, véase "III. ASIGNACIONES" del folleto para los participantes titulado "KENSU-IN GUIDE BOOK", que se distribuirá antes de su partida a Japón.

## **6. Orientación pre-partida:**

Se llevará a cabo una orientación pre-partida en la oficina de JICA (o Embajada de Japón) en el país respectivo, para informar a los participantes los detalles de su viaje a Japón, condiciones del taller, y otros aspectos.

## V. Otras informaciones

1. Los participantes que han logrado completar el programa recibirán los certificados emitidos por JICA.
2. Para promover la amistad y el conocimiento mutuo, JICA Tsukuba fomenta el intercambio internacional entre los participantes de JICA y la comunidad local, incluyendo alumnos de escuelas y universidades como parte de los programas educativos de desarrollo. Se espera que los participantes de JICA contribuyan en atender dichas actividades y podrán ser requeridos para que realicen presentaciones de la sociedad, la economía y la cultura de su país de origen.
3. Se recomienda a los participantes que lleven su propia computadora tipo laptop. Durante el curso se requerirá a los participantes que trabajen sobre las computadoras por ejemplo para la preparación de los informes y otras actividades. Como está previsto que durante el curso se intercambien archivos por medio de memorias USB, todas las computadoras deberán estar debidamente protegidas y con la instalación de aplicaciones anti virus. Deberán asegurar que las computadoras están libre de virus antes de concurrir al curso y extremar las precauciones durante el curso.

La mayoría de los hospedajes cuentan con acceso a Internet. Por otro lado, en el salón de informática de JICA Tsukuba se encuentran computadoras de escritorio con acceso a Internet.

4. Las asignaciones para gastos como el hospedaje, alimentos, vestimentas y embarque serán depositadas luego de 2 a 5 días de la llegada a Japón en la cuenta bancaria temporaria del participante abierta en Japón. Se recomienda fuertemente que los participantes lleven algo de dinero para los gastos necesarios para los primeros 2 a 5 días luego del arribo a Japón.
5. Es muy importante que cambie el dinero que traiga a yenes japoneses en cualquier aeropuerto de tránsito o en el Aeropuerto Internacional de Narita (NRT) de la Prefectura de Chiba apenas llegue a Japón.
6. Durante el curso están previstas actividades de práctica y observación en los campos de cultivo a la intemperie, los participantes deberán traer vestimentas adecuadas para el trabajo agrícola, medios para protegerse del sol y cualquier otra medida que crean necesarias. Por otro lado, el overol, botas y sombrero serán provistos a cada participante luego del arribo a Japón.
7. Visado para el ingreso a Costa Rica: <http://www.migracion.go.cr/>  
Luego del curso en Japón, está previsto el curso en Costa Rica.  
Como una condición del visado para el ingreso a Costa Rica es que deben ingresar al país antes de un mes de la fecha de la expedición de la visa, si lo obtiene antes del viaje a Japón, la visa perderá vigencia durante los aproximadamente 2 meses del curso en Japón. Por lo tanto la solicitud de la visa se realizará en Japón durante el período del curso. La solicitud y los trámites se realizarán a través de JICA Tsukuba y gestores relacionados. El costo de la solicitud de la visa estará a cargo de JICA, sin embargo los participantes deberán tener preparados los documentos y otros materiales necesarios (como la foto para la visa). Se recomienda a los participantes que consulte en la embajada de Costa Rica u otros organismos los elementos necesarios y traerlos consigo a Japón. Aún los ciudadanos de los países que no necesitan visa para ingresar a Costa Rica, deberán verificar las condiciones para el ingreso antes de viajar a Japón.



(Como referencia: se transcribe la información recibida de la embajada de Costa Rica en Japón)

[Países de ciudadanos que no necesitan visa]

- i. Países cuyos ciudadanos pueden permanecer por 90 días si ingresa con un pasaporte vigente por todo el período de permanencia.
  - Paraguay, México, Panamá, Argentina
- ii. Países cuyos ciudadanos pueden permanecer por 90 días si ingresa con un pasaporte con más de 3 meses de vigencia a partir de la fecha de ingreso.
  - El Salvador, Guatemala, Honduras, Bolivia, Venezuela.

【Países de ciudadanos que necesitan visa】

- Colombia, Ecuador, Perú, República Dominicana, Nicaragua, Cuba.

<<Observaciones>>

Aún los ciudadanos de países que necesitan visa, si posee algunas de las visas que se indican a continuación, serán exceptuados del trámite de obtención de la visa.

- Si posee visa múltiple B1/B2, D o C1/D para los Estados Unidos de América.  
(\*Para permanencia menor a 30 días)
  - Si posee visa múltiple para Canadá o para la Unión Europea.  
(\*Para permanencia menor a 30 días)
  - Si posee visa múltiple de turismo o de tripulante para Japón. (\*Sólo si ya fue utilizada)  
(\*Para permanencia menor a 30 días)
  - Los ciudadanos de Cuba necesitan el certificado de antecedentes penales, por lo que deberán traerlo consigo.
- 8.** Los ex-becarios de Latinoamérica de los cursos "Metodologías de Extensión de las Técnicas de la Agricultura Orgánica en Apoyo a los Agricultores de Pequeña Escala, Región de Centroamérica y el Caribe" y desde el 2015, "Metodologías de Extensión de la Agricultura de Conservación Sostenible para Latinoamérica", tienen su propia organización, la Red Latinoamérica de Agricultura Orgánica y Producción Sostenible (Red LAOPS), con el objetivo de intercambiar entre los aprendices información de la situación de su país y ejemplos de las mejores prácticas, y seguir obteniendo de manera continua los resultados de las capacitaciones y promover mayor dinamismo en las actividades al regreso a su patria.

## VI. ANEXO:

Centro Internacional de Tsukuba  
Agencia de Cooperación Internacional del Japón

“Metodologías de extensión de la agricultura  
de conservación sostenible para Latinoamérica”  
AÑO FISCAL JAPONÉS 2017

1) Favor de elaborar el Reporte de Solicitud por 9 páginas con la siguiente manera:

• Formato	Electrónico: 1. Informe de Inicio → Word 2. Presentación de 10 minutos → Powerpoint
• Idioma	Español
• Cantidad de diapositivas	Hasta 9 páginas
• Fecha para la presentación	<b>1 de junio de 2017</b> , a la oficina de JICA en su país

### Página 1:

(a) Portada

Nombre del Solicitante:
País:
Correo Electrónico:
Nombre de la Organización:
Cargos en la Organización:

(b) Resumen de la organización perteneciente (1)

Ingrese los siguientes datos de la organización o institución perteneciente		
1. Resumen de la organización		
1.1 Nombre, información general (Visión, misión, organigrama con la posición del participante, ubicación geográfica en mapa, etc.)		
1.2 Aspecto del puesto de trabajo (fotos, etc.)		
1.3 Actividades principales del puesto de trabajo		
1.4 Actividades principales del participante hasta la actualidad (experiencias)		
Currículum	Período	Detalle laboral (Resultados, dificultades, etc.)
	(1) Año ○○ mes ○○ al presente	
	(2) Año △△ mes △△ a Año ○○ mes ○○	
	(3) Año □□ mes □□ a Año △△ mes △△	
※ Los ítems pueden ser mayores o menores según corresponda. Si es posible, adjuntar fotos de las actividades.		
2. Resumen de proyectos y otros trabajos a cargo en la actualidad.		
2.1 Propósitos de los trabajos y/o proyectos (actividad)		
2.2 Lugar de ejecución del proyecto (Con mapa si es posible)		
2.3 Cantidad de beneficiarios (grupos agrícolas, grupos de jóvenes, etc.)		
2.4 Contenido específico de la actividad (es deseable con fotos)		
2.5 Cultivos de la región destino del proyecto		

2.5.1 Cultivos habituales\*

Tipo de producto agrícola	Nombre del cultivo	Notas
	(1)	
	(2)	
	(3)	

2.5.2 Cultivo conservacionista (agroquímico reducido, cultivo orgánico, etc.) \*

Tipo de producto agrícola	Nombre del cultivo	Notas
	(1)	
	(2)	
	(3)	

2.5.3 Proporciones

Relación entre cultivos habituales y cultivos conservacionistas del grupo o región destino del proyecto\*

Proporciones	Nombre de la región o grupo destino	Cultivo habitual	Cultivo conservacionista
	(1)	%	%
	(2)	%	%
	(3)	%	%

\* La cantidad de renglones por ítem pueden ser mayores o menores según corresponda

(c) Resumen de la organización perteneciente (2)

Escriba con el mayor detalle posible los temas y problemáticas de la organización o institución a la que pertenece, consultando con sus colegas, superiores, etc.

- Coloque en cada línea el número que representa el orden de prioridad para los objetivos a la hora de incorporar los cultivos conservacionistas.
  - ( ) Económico : (Reducción de costos en la compra de agroquímicos y fertilizantes)
  - ( ) Protección ambiental : (Prevención del deterioro del suelo por el uso de fertilizantes químicos y otros productos)
  - ( ) Salud : (Reducir los daños al ser humano por el uso de fertilizantes químicos)
  - ( ) Mejora en los ingresos de los agricultores sumando valor agregado a los productos agrícolas (certificación orgánica y otros)
  - ( ) Otros ( )

2. Dificultades para la extensión de la ACS.

- Situación actual
- Aspectos técnicos, legales, comerciales.

Dificultades a resolver	Causas principales, antecedentes de la dificultad	Medidas que se están implementando actualmente
(1)		
(2)		
(3)		

3. Análisis de las problemáticas organizacionales para la implementación de las medidas mencionadas en los puntos anteriores.

4. Expectativas sobre el presente programa.

5. Forma de transmisión de los conocimientos y técnicas obtenidas en el presente programa, desde el interior de la organización hasta los beneficiarios

## *Para referencia*

### **JICA y el Desarrollo de la Capacidad**

El concepto clave que ha venido sustentando las operaciones de JICA desde su establecimiento en 1974 ha sido su convicción de que el “desarrollo de la capacidad” es primordial para el desarrollo socioeconómico de cualquier país, independientemente del esquema operacional específico que se emprenda, esto es, asignación de expertos, proyectos de desarrollo, proyectos de estudios de desarrollo, programas de capacitación, programas JOCV, etc.

Dentro de esta amplia gama de programas, los Programas de Capacitación han ocupado siempre un lugar preponderante en las operaciones de JICA. Estos programas, que se llevan a cabo en Japón, ofrecen a los países socios oportunidades de adquirir los conocimientos prácticos acumulados por la sociedad japonesa. Los participantes enviados por los países socios pueden adquirir conocimientos útiles y recrear sus propios conocimientos para fortalecer su propia capacidad y la de la organización y sociedad a las que pertenecen.

Aproximadamente 460 programas pre organizados abarcan una amplia gama de campos profesionales, que van desde educación, salud, infraestructura, energía, comercio y finanzas, hasta agricultura, desarrollo rural, corriente dominante de género, y protección medioambiental. Se viene personalizando una variedad de programas para abordar las necesidades específicas de diversas organizaciones objetivo, tales como organizaciones de elaboración de políticas, organizaciones de provisión de servicios, así como también instituciones académicas y de investigación. Algunos programas están dirigidos a cierto grupo de países que enfrentan desafíos similares para el desarrollo.

### **Experiencia de desarrollo de Japón**

Japón fue el primer país no occidental que modernizó exitosamente su sociedad e industrializó su economía. En el núcleo de este proceso, que se inició hace más de 140 años, se encontraba el concepto de “adoptar y adaptar” que permitió importar de países desarrollados una amplia gama de habilidades y conocimientos apropiados; estas habilidades y conocimientos se han adaptado y/o mejorado utilizando habilidades, conocimientos e iniciativas locales. Y, finalmente, ellos se asimilaron a la sociedad japonesa adecuándolos a las necesidades y condiciones locales.

Desde su tecnología de ingeniería hasta sus métodos de gestión de producción, la mayoría de los conocimientos y experiencia (“know-how”) que han permitido a Japón llegar a ser lo que es hoy en día ha emanado de este proceso de “adopción y adaptación” lo que, por supuesto, ha venido acompañado por innumerables fracasos y errores detrás del historial de éxito. Creemos que tales experiencias, tanto las exitosas como las no exitosas, serán de utilidad para nuestros socios que están tratando de abordar los desafíos que actualmente enfrentan los países en vías desarrollo.

Sin embargo, el compartir con nuestros socios todo este cuerpo de la experiencia de desarrollo de Japón es hasta cierto punto un desafío. Esta dificultad se relaciona, en parte, con el desafío de explicar el cuerpo de “conocimientos tácitos”, un tipo de conocimiento que no se puede expresar cabalmente con palabras o números. Adicionalmente a esta dificultad, se encuentran los sistemas socioculturales de Japón que difieren ampliamente de aquellos de otros países industrializados occidentales, y que, por lo tanto, todavía no son familiares a muchos países socios. En pocas palabras, el venir a Japón podría ser una manera de superar dicha diferencia cultural.

Por consiguiente, es el deseo de JICA invitar a cuantos líderes de países socios como sea posible para que vengan y nos visiten, que traten con los japoneses, y que sean testigos de las ventajas así como las desventajas de los sistemas japoneses, de modo que la integración de sus hallazgos los pueda asistir en alcanzar sus objetivos de desarrollo.



Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)  
Centro Internacional de Tsukuba (JICA TSUKUBA)

Dirección: 3-6, Koyadai, Tsukuba-shi, Ibaraki-ken 305-0074, JAPAN

TEL: +81-29-838-1111 FAX: +81-29-838-1119

E-mail: [tbictp@jica.go.jp](mailto:tbictp@jica.go.jp)